**Giselle Epstein**

shauklet@gmail.com 860-539-9477

**EDUCATION
University of Massachusetts Amherst**,September 2017- December 2020, 3.8 GPA, Honors

Bachelor of Arts, Russian, Eurasian, and Polish Studies, *cum laude*

Bachelor of Arts, Linguistics, *cum laude*
Relevant coursework: Russian Morphology, Russian Literature & Culture, Eastern Europe After the Wall, Syntax, Semantics, Phonology, Phonetics, Computational Linguistics

**SKILLS
Language**

Russian: 2021 ILR 4+ reading; 4 interpretation to English; 2019 DLPT 2+L/2+R;literary translation
Other languages: translation to English (native), passive Ukrainian, intermediate Polish and Hebrew, advanced Spanish, reading familiarity with other Slavic languages and French in context of linguistics
Discourse Analysis: transcribing, annotating, and analyzing language data
**Other**
Microsoft Office, Google Docs, basic statistics with Google Sheets, basic Python, Java, LaTeX
Terminology management: maintain searchable personal database of thousands of words and their English translations in a spaced repetition program

Monitoring: Twitter, YouTube, Telegram, podcasts

**SECURITY**TS/SCI with Counterintelligence Polygraph

**RELEVANT EXPERIENCE
ProBa Russian Language School**,Saint Petersburg, Russia
 Summer language program participant, 2018 and 2019
 -Russian as language of instruction

-Attention to various registers of speech, conversation, cultural topics, and reading
-Lived with Russian speakers both years

**Arizona State University Critical Languages Institute** 2nd year Russian language program participant, 2018

 -Received competitive Melikian Scholarship funding for intensive language study -Recognized as most improved within class **Spanish Language Interpreting**, 2016-2020

Interpreted Spanish-English and English-Spanish for small business as needed, by phone and in person during high school and college breaks

**ADDITIONAL BACKGROUND**

Self-Study in former Soviet Union history and geopolitics, 2016-present

Coursework in Spanish language literature at undergraduate level and in Spanish culture at graduate level, William H. Hall High School, West Hartford, CT, 2016-2017
**EMPLOYMENT**
Lifeguard, Quissett Beach Association, Falmouth, MA, summer 2015 and 2017